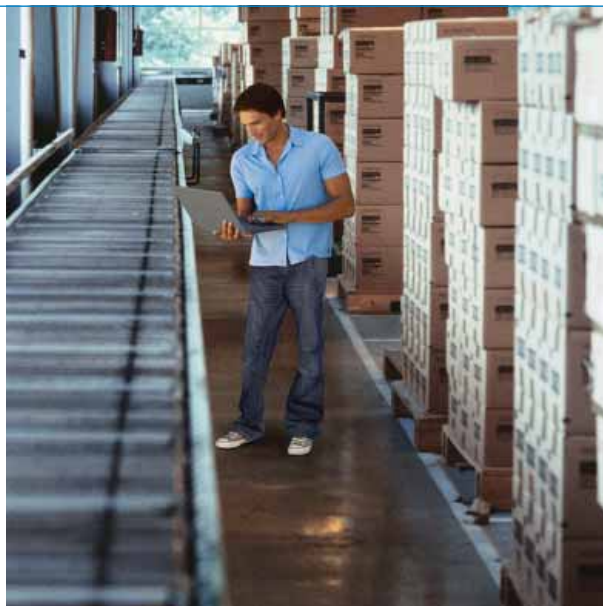


Termeni și condiții generale Teleroute

versiunea 1.0 – ianuarie 2009



 **Teleroute**
a Wolters Kluwer business

Condiții Teleroute

Vă mulțumim că ați ales să deveniți client Teleroute. Teleroute oferă o gamă variată de produse și servicii pentru sectorul de transport. Activitatea principală a firmei o constituie bursa de transport, punând, în același timp, la dispoziția firmei dvs. și o serie de produse și servicii cu valoare adăugată.

Acest document prezintă drepturile și obligațiile aplicabile relației dvs. cu firma Teleroute. Bineînțeles, acest document cuprinde clauzele legale, dar pentru a vă familiariza cu cele mai importante clauze, am adăugat în plus și un paragraf intitulat Cele mai Frecvente Întrebări (FAQ). Vă rugăm să rețineți că acest document a fost redactat pentru conveniența dvs., și nu înlocuiește Termenii și Condițiile Generale și Speciale.

Vă invităm să citiți cu atenție Termenii și Condițiile Generale și Speciale.

În cuprinsul atașat, veți găsi repede clauzele pe care le căutați.

Sperăm că veți experimenta un parteneriat continuu și de înaltă calitate alături de firma Teleroute!

Cuprins

Termeni și Condiții Generale referitoare la produsele Teleroute

1. Tematică și domeniu de aplicație.....	3
2. Utilizarea produselor Teleroute.....	3
2.1. Generalități.....	3
2.2. Înregistrare.....	4
2.3. Hardware, software și serviciile necesare.....	4
2.4. Securitate și Mijloace de Acces.....	4
3. Obligațiile firmei Teleroute.....	5
4. Accesarea Produselor Teleroute prin internet.....	5
5. Modificări.....	5
6. Durata și încetarea acordului.....	5
7. Tarife și facturare.....	5
8. Protecția datelor cu caracter personal.....	6
9. Alocarea riscului.....	6
10. Drepturile proprietății intelectuale.....	7
11. Jurnal de acces - verificare.....	7
12. Notificări și anunțuri.....	7
12.1. Notificări generale.....	7
12.2. Notificări specifice.....	7
13. Diverse.....	7
13.1. Etică în afaceri.....	7
13.2. Forță majoră.....	7
13.3. Transfer.....	7
13.4. Supraviețuire.....	7
13.5. Aplicație și invaliditate.....	7
13.6. Dispute.....	7
13.7. Efecte legale.....	7

Cele mai frecvente întrebări despre condițiile Teleroute

1. Care sunt elementele relației mele contractuale cu Teleroute?.....	8
2. Care este durata acordului?.....	8
3. Ce se întâmplă la expirarea acordului ?.....	8
4. Unde pot găsi condițiile Teleroute?.....	8
5. Ce se întâmplă dacă condițiile Teleroute suferă modificări?.....	8
6. Angajații mei se pot abona la produsele și serviciile Teleroute?.....	8
7. Cum asigură firma Teleroute calitatea bazei de date a clienților?.....	9
8. Cum se fac actualizările?.....	9
9. Care este termenul de achitare a unei facturi?.....	9
10. Ce trebuie să fac dacă se ivesc probleme tehnice?.....	9

Termeni și Condiții Generale referitoare la produsele Teleroute

Notă: Vă rugăm să citiți cu atenție termenii și condițiile referitoare la produsele Teleroute. Prin descărcarea, instalarea, reproducerea, accesarea sau utilizarea gamei complete a produselor Teleroute sau a unei părți a acestora vă exprimați acordul cu acești termeni. Dacă acceptați acești termeni în numele unei firme sau altei entități legale sau în numele unei alte persoane, veți fi reprezentantul acestora și veți garanta că dețineți autoritate deplină de a obliga persoana, compania sau entitatea legală la acești termeni. Sunteți de acord că acești termeni au caracter executoriu la fel ca orice înțelegere scrisă negociată și semnată de dvs. Dacă nu sunteți de acord cu acești termeni, nu descărcați, nu instalați, nu copiați, nu accesați și nu utilizați produsele Teleroute.

1. Tematică și domeniu de aplicație

Acești Termeni și Condiții Generale („Termeni și condiții generale”) reglementează achiziționarea și utilizarea produselor și serviciilor furnizate de Teleroute („Teleroute”). Sistemele, rețeaua și platforma de servicii Teleroute vor fi denumite în continuare „Platforma de servicii Teleroute”. Produsele și serviciile Teleroute, inclusiv accesarea și utilizarea Platformei de servicii Teleroute vor fi denumite în continuare „Produse Teleroute”. În acest contract, termenul „Teleroute” se referă la Teleroute NV, sau la una dintre subsidiarele sale, la compania mamă sau la companiile afiliate, după cum s-a specificat în aplicația și formularul de înregistrare. De asemenea – conform aplicației sau formularului de înregistrare - adresa entității Teleroute implicate sau adresele celorlalte entități Teleroute pot fi găsite pe pagina web, www.teleroute.com.

În legătură cu un produs specific Teleroute, pot interveni oricând abateri de la acești Termeni și Condiții Generale specificate prin Termenii și Condițiile Speciale („Termeni și Condiții Speciale”). Termenii și Condițiile Generale vor fi aplicate tuturor Produselor Teleroute, inclusiv produselor și serviciilor prezentate în Termeni și Condiții Speciale, dar stipulațiile Termenilor și Condițiilor Speciale se bucură de prioritate față de cele din Termenii și Condițiile Generale.

Acești Termeni și Condiții Generale, alături de totalitatea Termenilor și Condițiilor Speciale aplicabile, constituie împreună acordul total („Acord”) între Teleroute și clientul abonat la Produsele Teleroute („Client”). În plus, la acest acord se adaugă cerințele sistemului tehnic, manualele online și anexele tehnice aplicabile Produselor Teleroute (denumite în mod colectiv „Documentație”), pe care clientul - conform declarației sale - le va îndeplini și cu care va cădea de acord.

Clientul este de acord să renunțe la proprii termeni și condiții generale și speciale, chiar și în locuri unde s-a specificat că doar aceste condiții sunt aplicabile.

2. Utilizarea Produselor Teleroute

2.1. Generalități

Clientul confirmă și acceptă că este responsabil pentru acțiunile și omisiunile comise de toți utilizatorii („Utilizatori”) care utilizează Produsele Teleroute prin abonarea Clientului în condițiile Acordului. Utilizatorul poate fi clientul însuși (pentru scopuri profesionale proprii) sau orice altă persoană (de ex. angajații Clientului) din cadrul companiei Clientului, pentru care Clientul solicită utilizarea Produselor Teleroute. Abonarea la Produsele Teleroute și utilizarea acestora se limitează în mod strict la transportatori profesioniști, care dețin o licență validă de transport pe toată perioada convenită în Acord. Clientul este de acord să furnizeze companiei Teleroute o copie a licenței sale de transport și cel puțin o singură adresă de e-mail validă. Clientul este de acord să informeze prompt, în scris, firma Teleroute, în cazul în care intervin schimbări privind licența sa de transport sau adresa sa de e-mail.

Clientul garantează că Produsele Teleroute sunt utilizate în concordanță cu acest Acord, cu această documentație și cu toate legislațiile naționale și internaționale în vigoare, și în general, într-o manieră responsabilă, în exclusivitate pentru scopurile sale proprii și profesionale admisibile și fără a abuza de drepturile unei terțe părți. În mod special, clientul își dă acordul și asigură că utilizatorii săi sunt de acord (i) să nu posteze nici o ofertă fictivă de transport sau de vehicul; (ii) să retragă imediat din baza de date orice ofertă cu privire la care s-a ajuns la un acord final; (iii) să nu menționeze nici un preț în legătură cu oferta sa în bursa publică de transport; (iv) să nu introducă nici un text în afara de cele legate în mod direct la oferta de transport sau de vehicule; (v) să comunice orice informație utilă sau solicitată în mod legal despre natura specifică a transportului, precum informații cu privire la orice pericol posibil; (vi) să nu dezvăluie nici o informație incorectă sau incompletă despre propria sa capacitate și să informeze Teleroute prompt despre orice modificare intervenită în legătura cu aceasta; (vii) să limiteze strict utilizarea Produselor Teleroute la nevoile sale comerciale precise, care există în cadrul locației sale, fiind înțeles că, orice altă întreprindere, filială, firmă afiliată, sucursală, agenție sau amplasament al utilizatorului este considerat ca o a treia parte; (viii) să înștiințeze imediat Teleroute în cazul defectării Produselor Teleroute; (ix) să nu revândă Produsele Teleroute sau să comercializeze rezultatele Produselor Teleroute; (x) să execute în mod corect acordurile finale încheiate ca urmare a acceptării unei oferte prezentate prin Produsele Teleroute; (xi) să consulte și/sau să accepte ofertele prezentate prin Produsele Teleroute doar prin utilizarea corectă a Mijloacelor de Acces și a Produselor Teleroute, și (xii) să nu consulte și/sau să accepte oferte prezentate prin Produsele Teleroute prin pagini de web sau baze de date altele decât cele care au fost puse la dispoziția sa de către firma Teleroute.

Nici clientului și nici utilizatorului nu le este permisă modificarea Produselor Teleroute. Clientul este responsabil și garantează caracterul inofensiv al Produselor Teleroute și trebuie să despăgubească Teleroute pentru orice daună, pierdere, costuri sau cheltuieli care se pot ivi ca urmare a (i) modificărilor făcute Produselor Teleroute sau Platformei Serviciilor Teleroute care nu sunt permise sau acreditate de Teleroute, și/sau (ii) ca urmare a utilizării de către client sau de Utilizatorii acestuia a Produselor Teleroute într-o manieră care nu corespunde condițiilor acestui Acord, ale Documentației și - în general - legilor în vigoare sau altor instrumente legale.

Teleroute poate oferi o versiune gratuită de probă, de demonstrație sau de evaluare a produselor sale. Dacă nu s-a convenit altfel, utilizarea versiunii gratuite de probă, de demonstrație și de evaluare este reglementată de Termenii și Condițiile Generale și de Termenii și Condițiile Speciale relevante. Teleroute are dreptul să adauge termeni și condiții adiționale potrivite cu o astfel de versiune gratuită de probă, de demonstrație sau de evaluare. Acești termeni și condițiile adiționale vor fi făcute public anterior abonării la versiunea gratuită de probă, de demonstrație sau de evaluare. Versiunile gratuite de probă, de demonstrație și de evaluare sunt limitate în scop și în timp, și nu oferă funcționalitatea completă a versiunii plătite. După încetarea sau expirarea versiunii gratuite de probă, de demonstrație și de evaluare, Clientul (i) va decide dacă se abonează sau nu la versiunea plătită, (ii) trebuie să înceteze sau să oprească Utilizatorii săi să înceteze utilizarea versiunii de probă, de demonstrație, și de evaluare gratuită și (iii) să nu se aboneze și să-i determine pe Utilizatorii săi să nu se aboneze la rândul lor aceeași versiune gratuită de probă, de demonstrație sau de evaluare.

Clientul se angajează să nu folosească și se va convinge ca nici Utilizatorii săi să nu folosească Produsele Teleroute pentru (i) a descărca, a trimite sau a răspândi date care conțin viruși, viermi, programe de tip spyware, malware sau alte programe similare, rău

intenționate sau (ii) să efectueze calcule, operații sau tranzacții care ar putea întrerupe, distruge sau să îngreșească funcționalitatea de operare a Platformei de Servicii Teleroute sau a oricărui program, computer sau a mijloacelor de telecomunicație.

Clientul este responsabil să se informeze și să verifice siguranța și integritatea ofertelor de transport și de vehicule, precum și a firmelor sau persoanelor care au acceptat asemenea oferte. Pentru încurajarea unei activități comerciale deschise și oneste, și a unei piețe „sigure”, Teleroute vă pune la dispoziție un mijloc care furnizează feedback în legătură cu faptul că, dacă o companie de transport care utilizează Produsele Teleroute satisface sau nu anumite criterii obiective. Feedback-ul generat de un astfel de mijloc se bazează pe informațiile accesibile firmei Teleroute și se furnizează doar cu scop informativ. Clientul confirmă și acceptă că Teleroute nu oferă garanție clientului în legătură cu (i) corectitudinea, integritatea și veridicitatea informațiilor afirmate de orice client sau utilizator al Produselor Teleroute sau (ii) cu verificarea informațiilor și/sau documentelor (inclusiv date de identificare, numărul licenței de transport, etc.), prezentate de orice client sau utilizator al Produselor Teleroute. Clientul este răspunzător de orice daună care ar putea rezulta din furnizarea de informații și/sau documente incorecte de către Client și/sau Utilizatorii săi.

2.2. Înregistrare

Abonarea la Produsele Teleroute și la utilizarea acestora necesită o înregistrare anterioară. Înregistrarea presupune înaintarea de către Client a informațiilor și documentelor solicitate de Teleroute, acestea incluzând identitatea, autoritatea legală și alte capacități și forțe ale Clientilor și Utilizatorilor.

Clientul se asigură ca Utilizatorii să fie informați asupra termenilor Acordului și să facă o declarație de acord în privința procesării datelor cu caracter personale, conform specificației din articolul 8 al Termenilor și Condițiilor Generale. La solicitarea firmei Teleroute, Clientul va furniza o copie a acestei declarații, precum și orice alte informații și documente relevante, necesare pentru înregistrarea Utilizatorilor.

Sub rezerva înregistrării, Teleroute va furniza Mijloacele de Acces (definite mai jos) care permit accesarea Produselor Teleroute relevante.

Clientul garantează că toate informațiile și/sau documentele furnizate, și - acolo unde este aplicabil - și cele ale Utilizatorilor, sunt corecte. Clientul confirmă și acceptă că Teleroute nu oferă garanție cu privire la verificarea informațiilor furnizate de către Client. Clientul va înștiința prompt Teleroute de orice schimbări intervenite în informațiile sau documentele furnizate de către Client firmei Teleroute. Clientul are obligația de a informa imediat firma Teleroute când Utilizatorul a părăsit compania Clientului, astfel încât contul acestui Utilizator să poată fi dezactivat.

Teleroute își rezervă dreptul la suspendarea și/sau încetarea abonării la Produsele Teleroute, ca urmare a înaintării unor informații incorecte de către Client și/sau de către Utilizatorii acestuia.

Teleroute are dreptul de a dezactiva, fără o înștiințare anterioară, conturile sau înregistrările care nu au fost utilizate o perioadă de trei (3) luni.

Teleroute își rezervă dreptul de a refuza înregistrarea, în caz de neconformitate cu cerințele și termenii specificați în acest Acord.

2.3. Hardware, software și serviciile necesare

Clientul admite că este răspunzător de alegerea, achiziționarea și operarea hardware-ului, software-ului și/sau serviciilor de telecomunicație necesare conectării la Platforma de Servicii Teleroute și utilizării Produselor Teleroute. Aceste hardware-e și/sau servicii de telecomunicație trebuie să satisfacă cerințele minime prevăzute în Documentație. Clientul este răspunzător pentru instalarea și pentru cheltuielile aferente achiziționării și/

sau licențierii hardware-ului, software-ului și/sau serviciilor de telecomunicație. Teleroute nu este responsabil de hardware-ul, software-ul, produsele și serviciile unei terțe părți, cum ar fi echipamentele de telecomunicație, conexiuni la internet, sisteme de operare și browsere de internet. Produsele Teleroute care trebuie instalate pe sistemele de computer ale Clientului sau produsele unei terțe părți – încorporate sau nu în Produsele Teleroute – pot constitui subiectul unor termeni și condiții separate.

Teleroute își rezervă dreptul de a modifica oricând cerințele impuse software-ului, hardware-ului și facilităților de telecomunicație ale Clientului. Clientul va fi informat în legătură cu aceste modificări, în conformitate cu articolul 12.1 (Notificări Generale).

2.4. Securitate și Mijloace de Acces

Utilizarea Produselor Teleroute presupune o combinație de proceduri, cum ar fi înregistrarea Utilizatorului, parola și o procedură de acces specifică Teleroute-ului (în continuare menționate în mod colectiv ca „Mijloace de Acces”), aceste proceduri având un caracter strict personal.

Clientul promite să se conformeze strict, și să asigure conformitate cu procedurile adecvate cu privire la accesarea Produselor Teleroute, specificate în documentele întocmite cu acest scop sau care sunt accesibile Clientului, incluzând Documentația și Acordul. Clientul garantează ca va informa toți Utilizatorii despre toate informațiile corespunzătoare, incluzând Documentația și Acordul, și orice modificare aduse acestora. Mijloacele de Acces au caracter strict personal și Clientul este responsabil pentru siguranța, confidențialitatea, securitatea și utilizarea adecvată a Mijloacelor de Acces de către el însuși și de către Utilizatorii săi și promite să facă toate demersurile necesare prevenirii oricărei terțe părți neautorizate să obțină informații sau să profite de pe urma acestora. Prin prezenta, Clientul declară că este de acord să garanteze și să protejeze caracterul inofensiv al Teleroute împotriva oricărei pretenții și tuturor pretențiilor sau revendicărilor venite din partea terțelor părți, rezultate din propagarea de către Client a unor informații incorecte despre Client și/sau Utilizatorii.

Clientul va informa imediat firma Teleroute, prin e-mail sau prin fax despre pierderea, furtul sau abuzul de date confidențiale sau despre orice risc de întrebuițare abuzivă a Mijloacelor de Acces. Fără a prejudicia Termenii și Condițiile Speciale, Clientul este responsabil complet și necondiționat de utilizarea sub orice formă a Produselor Teleroute, ca și de orice consecvențe detrimentale, ce rezultă din acestea în mod direct sau indirect, până la momentul notificării respective.

Dacă Teleroute are orice motiv de suspiciune cu privire la încălcarea confidențialității și/sau securității Mijloacelor de Acces sau la abuzarea de Produsele Teleroute, Teleroute are dreptul de a suspenda accesul la Produsele Teleroute - fără înștiințare anterioară - la propria discreție, a Clientului și a Utilizatorului.

Clientul admite că a fost avertizat în legătură cu faptul că Teleroute își rezervă dreptul de a refuza accesul unui Utilizator folosind o Înregistrare (Login) și o parolă, dacă o sesiune este deja deschisă pe un alt computer, la care un alt Utilizator folosește același Nume de înregistrare(Login) și parolă.

Clientul admite și acceptă că Produsele Teleroute pot fi comandate on-line de pe pagina web Teleroute și utilizând Mijloacele de Acces furnizate de către Teleroute Clientului și/sau Utilizatorului ales de către Client. Clientul acceptă și este de acord că orice abonare on-line și/sau comandarea unui Produs Teleroute de către Client și/sau Utilizator folosind astfel de Mijloace de Acces va constitui o subscriere obligatorie și/sau o comandă obligatorie în numele Clientului. Clientul reprezintă și garantează că orice utilizator al Mijloacelor de Acces dispune de autoritatea completă de a obliga Clientul, incluzând - dar nu limitat la - (dez)abonarea la Produsele Teleroute, acceptând termenii și schimbările adiționale.

3. Obligațiile firmei Teleroute

Toate obligațiile firmei Teleroute vor fi îndeplinite cu grijă și cu pricepere. Teleroute va lua măsurile comerciale rezonabile pentru a asigura continuitatea Produselor Teleroute. Cu toate acestea, în afară de cazul când s-a specificat altfel în Termenii și Condițiile Speciale, Teleroute nu poate garanta ca un produs sau un serviciu va satisface așteptările, obiectivele sau cerințele specifice ale Clientului sau Utilizatorului său.

Dacă și în măsura în care este posibil, Teleroute va pune la dispoziție trainingul necesar cu privire la Produsele Teleroute împotriva condițiilor menționate în Termenii și Condițiile Speciale.

Teleroute poate suspenda disponibilitatea Produselor Teleroute din motive care includ lucrările de întreținere. Orice astfel de suspendare va fi adusă la cunoștință în orice mod pe care Teleroute îl consideră potrivit, în măsura în care acest lucru este posibil. O astfel de suspendare a serviciilor nu poate sub nici o formă să atragă asupra sa responsabilitatea (garanția) Teleroute sau să ridice pretenții de compensație. De asemenea, astfel de suspendări nu vor depăși o durată rezonabilă acceptabilă. Deși astfel de suspendări în circumstanțe urgente pot fi solicitate în timpul orelor de lucru, Teleroute se va strădui să evite suspendările pe durata orelor de lucru.

Pentru actualizări, noi versiuni și opțiuni, pot fi impuse taxe adiționale, prin publicarea unui aviz de modificare, în conformitate cu articolul 12.1 (Notificări generale). Garanțiile menționate în Acord, sunt singurele garanții făcute de Teleroute cu privire la Produsele Teleroute și sunt oferite în loc de toate celelalte garanții, incluzând garanțiile implicite sau garanțiile de neîncălcare a drepturilor unor terțe părți.

4. Accesarea Produselor Teleroute prin internet

Produsele Teleroute sunt accesibile prin internet. Datorită dependenței de internet și luând în calcul natura volatilă și câteodată instabilă a acestuia, se mai întâmplă ca accesarea Produselor Teleroute să nu fie posibilă, fapt pentru care Teleroute nu poate fi făcut răspunzător.

Mai mult, clientul admite și acceptă că un mediu de internet și de rețea sigur este condiția obligatorie pentru obținerea accesului la Produsele Teleroute și utilizării acestora. Deși Teleroute va întreprinde toate eforturile rezonabile pentru asigurarea unei conexiuni de tip sigur între Platforma de Servicii Teleroute și infrastructura Utilizatorului, Teleroute nu poate fi ținut responsabil pentru orice fel de nesiguranță cauzată de computerul, sistemul de operare, conexiunea de internet, firewall-ul, rețeaua etc. a Utilizatorului.

Clientul (și Utilizatorii săi) însuși, și nu Teleroute, este responsabil pentru actualizarea oricărui aspect legat de securitatea mediului de rețea, incluzând aplicarea corecțiilor, actualizarea firewall-ului, instalarea și actualizarea scanelor de viruși, scanarea programelor tip spyware, malware rău intenționate și a altor coduri malițioase, etc.

Clientul (și Utilizatorii săi) însuși, și nu Teleroute, este responsabil pentru conexiunea de internet (costurile ei).

Clientul admite că anumite Produse Teleroute permit firmei Teleroute efectuarea on-line a actualizărilor sau îmbunătățirilor, fără acordul manifestat de fiecare dată al Clientului sau al Utilizatorilor săi în legătură cu astfel de actualizări sau îmbunătățiri.

5. Modificări

În ceea ce privește serviciul furnizat de Teleroute și dat fiind și dezvoltarea continuă a serviciilor și produselor Teleroute, acest Acord (incluzând stipulațiile contractuale, evaluarea, aspectul și perceperea paginii web a firmei Teleroute, etc.) poate ajunge

subiectul unor modificări întreprinse de Teleroute. În cazul unor astfel de modificări, Clientul va fi informat asupra modificărilor în modul specificat în articolul 12.1 (Notificări generale). Pentru evitarea dubiilor, Teleroute își rezervă dreptul la actualizarea/îmbunătățirea în orice moment a Produselor Teleroute și/sau la modificarea caracteristicilor și specificațiilor tehnice ale Produselor Teleroute și/sau a Documentației corespunzătoare, fără niciun fel de înștiințare anterioară.

6. Durata și încetarea acordului

Abonarea Clientului la fiecare Produs Teleroute este valabilă pentru o durată prevăzută în Termenii și Condițiile Speciale aplicabile. În cazul în care durata nu s-a specificat, abonarea este valabilă pentru o perioadă inițială de un (1) an, începând cu momentul activării Produselor Teleroute de către firma Teleroute, ca urmare a abonării Clientului. Durata abonamentului va fi extins în mod tacit pentru o perioadă succesivă de un an, în afară de cazul în care ambele părți se anunță în scris, reciproc - în conformitate cu articolul 12.2 (Notificări speciale), cu cel puțin trei (3) luni înainte de expirarea programată a duratei inițiale sau a duratei extinse, că durata abonării la Produsele Teleroute nu trebuie extinsă (cu excepția cazului în care legea imperativă permite încetarea timpurie a acordului).

În cazul încălcării sau a riscului de încălcare de către Client și/sau de către Utilizatorii săi a termenilor acestui Acord, Teleroute are dreptul de a suspenda complet sau parțial accesul la Produsele Teleroute cu efect imediat, fără înștiințare anterioară cu privire la neîndeplinirea obligației și fără a da Clientului (și/sau oricărui dintre Utilizatorii săi) dreptul la compensație. Clientul va fi anunțat de o astfel de suspendare. În plus, părțile cad de acord asupra faptului că reclamațiile făcute de diferiți cărași privind una și aceeași companie, sunt considerate ca încălcări, permițând firmei Teleroute suspendarea accesului și/sau încetarea relației cu această companie, în conformitate cu acest Acord.

Fiecare parte are dreptul la încetarea Acordului - fără prejudiciu la drepturile sale de compensație totală - fără notificarea adițională de eroare, cu efect imediat și fără intervenția judecătorului, dacă partea cealaltă nu a îndeplinit o obligație esențială conform acestui acord și dacă o astfel de omisiune nu a fost rectificată în treizeci (30) de zile după emiterea notificării de eroare (furnizat în conformitate cu articolul 12.2 (notificări speciale). Părțile convin asupra faptului că nesupunerea la obligațiile de plată, obligațiile prevăzute în articolul 2 (Utilizarea Produselor Teleroute) și 3 (Obligațiile firmei Teleroute) și 13.1 (Etică în afaceri), obligațiile cu privire la drepturile de proprietate intelectuală și furnizarea de detalii acurate de identificare (atât cu privire la Client cât și la Utilizatori) trebuie considerate ca obligații esențiale conform acestui Acord.

Acordul poate înceta cu efect imediat și fără intervenția judecătorului în cazul încetării activității de afaceri, falimentului sau al lichidării. În astfel de cazuri, toate sumele plătite de partea contractantă în situația de încetare a activității sale de afaceri sau de faliment bancar sau orice procedură similară, vor fi considerate achiziționate. Încetarea contractului din partea Clientului, nu îi va oferi niciodată rambursarea sumelor deja plătite.

7. Tarife și facturare

Produsele Teleroute vor fi facturate în conformitate cu condițiile și tarifele specifice prevăzute în Termenii și Condițiile Speciale. Teleroute nu acordă credite sau rambursarea taxelor deja datorate sau plătite, exceptând cazul în care s-a specificat altfel în Acord.

Taxele reprezintă în exclusivitate taxa pe valoarea adăugată și alte impozite și taxe aplicabile (altele decât impozitele pe venit), deși desemnate, care vor trebuie adăugate la facturi în mod corespunzător.

În cazul în care nu sunt menționați termeni specifici în Termenii și Condițiile Speciale, vor fi aplicate următoarele principii.

Clientul are opțiunea de a plăti facturile prin transfer bancar, sau, dacă este accesibil, utilizând serviciul de debit direct sau alte modalități de plată prevăzute în Termenii și Condițiile Speciale.

În afară de cazul când s-a menționat altfel pe factură, facturile sunt plătibile cel mai târziu în zece (10) zile de la data facturării la birourile înregistrate ale filialelor Teleroute, de la care Clientul a achiziționat Produsele Teleroute. Dacă facturile nu au fost plătite în ultima zi desemnată pentru plată, sau dacă firma Teleroute a primit o notificare de la bancă, conform căreia plata de tip debit direct nu poate fi efectuată, o taxă egală cu dobânda statutară aplicabilă în țara biroului înregistrat al filialei Teleroute care a emis factura, va fi percepută în mod automat și fără înștiințare anterioară, fără prejudiciu la celelalte drepturi și despăgubiri ale firmei Teleroute. Orice dispută legată de o factură trebuie să fie înaintată la firma Teleroute în scris, în termen de cincisprezece (15) zile de la primirea facturii, conform articolului 12.2 (Notificări specifice). Odată cu expirarea acestei perioade, disputa va fi considerată inadmisibilă și factura va fi considerată acceptată irevocabil și în întregime.

Clientul acceptă că Teleroute are posibilitatea de a trimite facturi pe cale electronică. Clientul admite că este responsabil pentru stocarea corespunzătoare a facturilor electronice și pentru îndeplinirea tuturor cerințelor legale cu privire la primirea facturilor electronice.

Conform acestui acord, Clientul renunță în mod expres la dreptul său de a pretinde despăgubiri de orice fel și natură împotriva revendicărilor Teleroute pentru plată.

Clientul acceptă faptul că partenerii comerciali și/sau subsidiarele firmei Teleroute au dreptul să factureze în mod direct conform termenilor și condițiilor lor.

Modificările tarifelor se vor ivi în conformitate cu procedura prevăzută în articolul 5 (Modificări).

8. Protecția datelor cu caracter personal

Clientul admite faptul că, dezvăluirea datelor personale ale Clienților și Utilizatorilor prezentate prin Produsele Teleroute constituie caracteristica intrinsecă a acestora. În legătură cu datele personale prezentate de Client sau Utilizatori firmei Teleroute, și care au fost înregistrate în baza de date și procesate, Teleroute se angajează să respecte legislația cu privire la protecția datelor în privința procesării datelor personale.

În acest fel, Clientul și Utilizatorii acordă firmei Teleroute consimțământul lor specific de a procesa datele personale în următoarele scopuri: (i) pentru administrarea clienților (de ex. pentru emiterea facturilor, pentru schimb de corespondență în contextul parteneriatului contractual cu Clientul, pentru înscrierea în directoare publice sau private, pentru identificare în mesajele trimise sau în oferte de transport sau vehicul oferite de către Client și/sau de Utilizatorii săi, pentru a preveni abuzurile și fraudele, în caz de dispute; (ii) pentru îndeplinirea condițiilor Acordului (inclusiv îndeplinirea obligațiilor prevăzute în totalitatea Termenilor și Condițiilor Speciale aplicabile) și furnizarea Produselor Teleroute în contextul acestui Acord; (iii) pentru activități de informare sau de promovare a Produselor Teleroute sau a produselor și/sau serviciilor partenerilor săi comerciali; și (iv) pentru prevenirea abuzurilor și fraudelor (incluzând transferul de date către autoritățile judiciare sau către victimele abuzurilor și fraudelor) și pentru scopuri statistice în legătură cu utilizarea Produselor Teleroute.

Clientul garantează că a primit toate aprobările și autorizațiile anterioare, individuale și necesare de către Utilizatori pentru a permite firmei Teleroute o astfel de procesare a datelor personale. Clientul asigură și garantează caracterul inofensiv al firmei Teleroute împotriva oricăror pagube, pierderi, costuri și cheltuieli care s-ar putea ivi ca urmare a eșecului Clientului de a obține toate aprobările individuale și necesare.

Clienții și Utilizatorii care nu doresc să primească mesaje de la Teleroute în contextul campaniilor de marketing direct, așa cum este prevăzut la punctul 3, pot apela oricând la Teleroute în maniera prezentată în articolul 12.2 (Notificări specifice) ca să fie incluși, fără cost, pe lista creată în acest scop.

Toți Clienții și Utilizatorii pot primi informații gratuite de la Teleroute cu orice informație personală referitoare la ei înșiși, trimițând la adresa Teleroute o cerere semnată și datată în conformitate cu articolul 12.2 (Notificări specifice), și, în condițiile date, pot solicita rectificarea detaliilor incorecte, incomplete sau irelevante.

9. Alocarea riscului

Teleroute trebuie să fie răspunzător doar pentru pagubele directe în cazul cărora Clientul poate demonstra ca acestea rezultă în mod direct din vina firmei Teleroute. O astfel de răspundere va fi limitată, în toate cazurile, la remedierea daunelor directe, demonstrate. În cazul în care daunele directe, demonstrate nu pot fi remediate, responsabilitatea firmei Teleroute trebuie limitată la cincizeci de procente (50%) din sumele plătite de către Client în perioada de douăsprezece (12) luni, precedente cauzei acțiunii. Sub nici o circumstanță Teleroute nu trebuie să fie răspunzător pentru orice daună indirectă, specială, incidentală sau consecvențială de orice fel (incluzând, fără limitare, creșterea suspendărilor generale, întreruperea afacerii, pretenții de la terțe părți, daune provocate de întreruperea afacerii sau pierderi de profit, economii, avantaje competitive sau bunăvoință rezultate din acest Acord sau în legătură cu acest Acord, fie ele previzibile sau nu, și indiferent de cauza unor astfel de daune, chiar dacă partea contractantă a fost avizată în prealabil despre posibilitatea unor astfel de daune) bazate pe orice teorie legală (prejudiciu, contract sau altfel). Teleroute nu trebuie să fie răspunzător sub nici o circumstanță de deficiențele rezultate din circumstanțele prezentate în articolul 10 sau de către terțe părți (mai specific probleme de transport și de livrare, defecțiuni de hardware, probleme de conectare sau de telecomunicație, acțiunile unui reglor independent).

Cu excepția stipulațiilor mai specifice care pot fi aplicate în anumite condiții, orice reclamație cu privire la Produsele Teleroute trebuie făcută în scris, în conformitate cu articolul 12.2 (Notificări specifice) în paisprezece (14) zile de la luarea la cunoștință de către Client (sau ar fi trebuit în mod rezonabil să ia la cunoștință) a faptului care a generat reclamația. Teleroute va fi eliberat de răspundere în caz de notificare făcută după perioada de paisprezece (14) zile.

Teleroute nu ia parte și nu este responsabil pentru conținutul sau validitatea fișierelor, tranzacțiilor și documentelor generate prin utilizarea Produselor Teleroute. Teleroute nu este răspunzător pentru produsele Clientului sau pentru hardware-ul, software-ul, produsele, serviciile sau (conținutul) paginii web a unei terțe părți. Teleroute nu poate fi făcut răspunzător pentru defectarea oricărei infrastructuri (software sau hardware) care nu este sub controlul total al firmei Teleroute. Teleroute nu exercită control asupra datelor care pot fi consultate pe bursa de transport, și din acest motiv nu este răspunzător pentru conținutul acestor date, sau de orice daună care ar putea rezulta, în mod direct sau indirect, din utilizarea astfel de date de către Client. Teleroute nu este răspunzător sub nici o circumstanță, pentru daune provocate de utilizarea produselor sau serviciilor unei terțe părți.

Limitarea prevăzută în acest articol nu este aplicabilă în cazul fraudelor sau în cazul proastei administrări voluntare a serviciilor Teleroute.

Datorită faptului că, în anumite jurisdicții, este interzisă declinarea sau limitarea responsabilității, limitarea de răspundere prevăzută în acest Acord va fi aplicată doar în măsura permisă în astfel de jurisdicții.

10. Drepturi de proprietate intelectuală

Drepturile de proprietate intelectuală și competență asociate cu Produsele Teleroute aparțin în exclusivitate firmei Teleroute și licențiatorilor săi. În măsura în care Teleroute pune la dispoziție software sau documentație în cadrul livrării Produselor Teleroute, firma Teleroute acordă Clientului de la Data Efectivă (specificată în Termenii și Condițiile Speciale) și pe durata Acordului sau a abonării relevante pentru orice Client sau Utilizatorilor săi o licență netransferabilă, limitată, ne-exclusivă pentru utilizarea acestui software sau documentații. Această utilizare se limitează la propriile scopuri de afaceri ale Clientului.

Dacă software-ul Produselor Teleroute conține componente, materiale sau software, ale căror drepturi aparțin unei terțe părți, aceste terțe părți pot solicita de la Client acceptarea unui contract separat de licență.

În cazul încetării sau suspendării Produselor Teleroute, licențele asociate vor înceta sau vor fi suspendate de asemenea imediat. Clientul se angajează și asigură că, în cazul încetării unui serviciu sau opririi livrării unui produs, va returna, la discreția exclusivă a firmei Teleroute, software-ul, documentația și toate copiile făcute de pe aceasta la firma Teleroute, le va șterge și/sau distruge.

Clientul trebuie să ia toate măsurile necesare pentru a proteja și a asigura că personalul său protejează drepturile de proprietate intelectuală și industrială ale firmei Teleroute.

Fără a aduce prejudiciu drepturilor Utilizatorului sub legislația referitoare la protecția programelor de calculator, Clientul și Utilizatorul nu au voie: (i) să modifice, traducă sau să adapteze software-le sub nici o formă; (ii) să decompileze sau să dezasambleze software-ul sub nicio formă; (iii) să copieze software-ul sub nici o formă, exceptând efectuarea unei copii de siguranță; și/sau (iv) să distribuie, să vândă, să doneze ca o sub-licență, să dea în chirie, să împrumute sau să răspândească software-ul sau documentația sub nici o formă terțelor părți. Teleroute își rezervă dreptul exclusiv de a corecta orice eroare.

11. Jurnal de acces - verificare

Teleroute înregistrează accesul la Produsele Teleroute în scopul facturării, și astfel orice problemă poate fi detectată. Firma menține un jurnal actual, în care stochează doar datele referitoare la utilizarea serviciilor furnizate. Acest jurnal poate fi reprodus pe hârtie sau pe orice alt tip de suport de informații. Servește ca evidență pentru obținerea accesului la Produsele Teleroute, în afară de cazul când Clientul poate demonstra contrariul. Mesajele electronice, conexiunile, operațiile în rețea și tranzacții dintre Client și Teleroute trebuie demonstrate prin utilizarea jurnalului și fișierelor de tranzații, stocate electronic de către Teleroute. Clientul acceptă valoarea doveditoare a acestor date. Această capacitate de demonstrare nu împiedică părțile să furnizeze dovezile lor proprii, folosindu-se de metode permise în mod legal.

12. Notificări și anunțuri

12.1. Notificări generale

Cu excepția cazului în care Acordul impune aplicarea articolului 12.2. (Notificări specifice), toate notificările, aplicațiile și alte tipuri de anunțuri sunt considerate că au fost făcute în mod corect, dacă sunt făcute în scris, sunt trimise prin mesaje pop-up sau sub formă de anunțuri în Produsul Teleroute relevant, făcute ca anunț într-un buletin informativ electronic sau tipărite pe hârtie, emise de Teleroute într-o specificare pe o factură Teleroute, într-un mesaj de trimitere a software-ului Teleroute, într-un anunț postat pe pagina web a firmei Teleroute sau prin poștă, la adresa dată în aplicația de abonare, până ce una dintre aceste două părți a anunțat partea cealaltă de o schimbare de adresă.

12.2. Notificări specifice

Notificările specifice trebuie să aibă loc între părțile contractante doar prin scrisori recomandate.

13. Diverse

13.1. Etică în afaceri

Clientul se angajează și asigură că, toți Utilizatorii săi vor utiliza Produsele Teleroute în mod cinstit, și vor acționa într-o manieră amabilă în relațiile lor de afaceri cu ceilalți utilizatori sau clienți. În plus, Clientul se angajează și asigură că Utilizatorii săi (i) nu fac publicitate conținuturilor ilegale prin Produsele Teleroute (de ex. informații de natură pornografică, obscenă sau rasistă); (ii) nu își uzurpează reciproc identitatea, mai ales utilizând Mijloacele de Acces ale unui alt utilizator, înregistrându-se în numele unei terțe părți fără consimțământul acesteia, sau utilizând orice altă metodă derutantă sau frauduloasă; (iii) nu filtrează serviciul în categoria mesajelor nesolicitate; și (iv) respectă obligațiile acordului încheiat în mod direct cu alți clienți, inclusiv obligațiile de transport, de informare și de plată. Dacă un Client sau un Utilizator constată orice violare a dispozițiilor de mai sus, este obligat să înștiințeze prompt firma Teleroute.

13.2. Forțe majore

Nici Clientul și nici firma Teleroute nu pot fi făcuți răspunzători pentru orice daună cauzată de neconformitate sau întârziere în conformitate cu obligațiilor rezultate dintr-un caz de forță majoră sau orice alt eveniment care sunt dincolo de puterea de control rezonabil a firmei Teleroute.

13.3. Transfer

Niciunul dintre drepturile și obligațiile rezultate din acest Acord nu pot fi transferate de către Client către terțe părți - chiar și în caz de fuziune, dezintegrare sau contribuție parțială, fără acordul scris anterior al firmei Teleroute. Teleroute are dreptul de a transfera Acordul filialelor sale sau către o altă entitate care aparține de grupul de firme Teleroute.

13.4. Supraviețuire

Acele condiții ale Acordului ale căror intenții și scop sunt concepute pentru a asigura supraviețuirea, vor supraviețui încetării, expirării, îndeplinirii sau anulării Acordului.

13.5. Aplicație și invaliditate

Dacă oricare dintre clauzele acestui Acord intră în conflict cu o stipulare regulatorie sau statutară pentru protecția unei categorii speciale de persoane, aceea clauză trebuie să fie considerată neaplicabilă acelor persoane. Dacă o dispoziție a acestui Acord este determinată în cele din urmă să fie, sau devine invalidă, ilegală sau neexecutorie, atunci o astfel de dispoziție trebuie - dacă este posibil - și în măsura în care o astfel de clauză este invalidă, ilegală sau neexecutorie, trebuie să fie înlocuită cu o dispoziție validă, legală și executorie reflectând cât mai mult posibil scopul inițial al acesteia. Dacă dispoziția invalidă, ilegală sau neexecutorie nu poate fi înlocuită în mod valid, atunci clauzele menționate nu trebuie să se acorde nici un efect și trebuie considerată neinclusă în Acord, fără ca aceasta să afecteze sau să invalideze dispozițiile rămase în Acord.

13.6. Dispute

Părțile contractante se vor strădui să negocieze cu bună-credință și să rezolve orice dispută care ar putea rezulta din Acord sau ar fi în legătură cu aceste Acord, sau orice nerespectare a acestuia.

Aplicarea, interpretarea și implementarea Acordului, trebuie făcută în exclusivitate în conformitate cu legislația belgiană. Instanțele din Bruxelles au jurisdicție exclusivă asupra tuturor disputelor ce pot apărea în legătură cu acest Acord.

13.7. Efecte legale

Cu excepția cazurilor altfel prevăzute în acest Acord, Teleroute refuză în mod expres orice garanție sau condiții, expres, implicite sau statutare, incluzând dar nelimitându-se la garanții și condiții de comercibilitate, potrivire pentru un scop particular, a satisfacției calității și de neviolare, și a echivalențelor acestora în conformitate cu legile oricărei jurisdicții în limita maximă permisă de legile oricărui stat sau jurisdicții.

Cele mai frecvente întrebări (FAQ) despre Condițiile Teleroute

1. Care sunt elementele relației mele contractuale cu Teleroute?

Relația Dvs. contractuală cu Teleroute este determinată de următoarele:

- Toate contractele, care determină o relație mutuală între compania Dvs. și Teleroute, privind livrarea și utilizarea produsului (produselor) și/sau serviciul (serviciile) Teleroute
- Termenii și Condițiile Generale care conțin drepturile și obligațiile noastre generale, mutuale.
- Termenii și Condițiile Speciale, acestea în mod normal cuprinzând o descriere a produselor și serviciilor și pot conține clauze specifice privind produsul, care sunt fie complementare și/sau contradictorii cu Termenii și Condițiile Generale; în cazul în care sunt contradictorii, Termenii și Condițiile Speciale se bucură de prioritate față de Termenii și Condițiile Generale
- Lista de preț atașată la Termenii și Condițiile Speciale, care conține informații speciale despre taxe
- Documentația cu privire la toate cerințele tehnice, manuale și anexe care sunt disponibile fie on-line, fie reproduse pe hârtie

2. Care este durata acordului?

Dacă nu s-a stipulat altfel în Termenii și Condițiile Speciale, durata acordului este de 1 an.

3. Ce se întâmplă la expirarea acordului?

- Dacă doriți continuarea acordului, nu trebuie să faceți nimic în acest sens. Acordul dvs. va fi extins în mod tacit, cu aceeași durată, dacă nu s-a stipulat altfel în Termenii și Condițiile Speciale.
- Dacă nu doriți continuarea acordului după expirarea duratei inițiale, trebuie să anunțați firma Teleroute cu 3 luni înainte de data programată a expirării, printr-o scrisoare recomandată, dacă nu s-a stipulat altfel în Termenii și Condițiile Speciale. Pentru unele produse și servicii, anularea se poate face on-line și în acest caz nu trebuie să mai trimiteți o scrisoare recomandată. Mai multe informații veți găsi în Termenii și Condițiile Generale și Speciale ale produsului dvs.

4. Unde pot găsi condițiile Teleroute?

Condițiile Teleroute vă vor fi livrate înainte de aprobarea abonării. Veți putea accesa tot timpul cea mai recentă versiune în cadrul aplicațiilor și/sau paginii web ale firmei Teleroute.

5. Ce se întâmplă, dacă condițiile Teleroute suferă modificări?

Veți fi anunțat, în timp util, prin cele mai adecvate mijloace, precum scrisoare de e-mail, factură și/sau în cadrul aplicațiilor Teleroute prin mesaje pop-up.

6. Angajații mei se pot abona la produsele și serviciile Teleroute?

Da. Nu avem posibilitatea de a verifica dacă unui utilizator i s-a permis să se aboneze la produsele și serviciile Teleroute conform politicii firmei dvs. Astfel, ține de responsabilitatea dvs. să întreprindeți măsurile necesare cu privire la aprobarea sau interzicerea abonării utilizatorilor dvs. la produsele și serviciile Teleroute.

7. Cum asigură firma Teleroute calitatea bazei de date a clienților?

Trebuie să satisfaceți mai multe cerințe dacă vreți să vă abonați la Teleroute:

- Clientul trebuie să fie profesionist în domeniul transportului și va trebui să trimită o copie a numărului licenței de transport către firma Teleroute.
- Clientul va trebui să furnizeze informații corecte despre companie și o adresă de e-mail validă.
- Clientul trebuie să fie prezent în transport pentru mai mult de o perioadă specifică de timp. Nu putem să menționăm această perioadă de timp în documentele contractuale, deoarece aceasta poate fi modificată în funcție de schimbările situației pieței.

Teleroute efectuează o serie de verificări, dar vă recomandăm să faceți și dvs. verificările necesare.

În afară de îndeplinirea cerințelor în cursul procesului de abonare, se va monitoriza și comportamentul clientului firmei Teleroute:

- Vom lista o serie de reguli de utilizare, precum postarea doar a ofertelor reale, ștergerea ofertelor învechite, nemenționarea prețurilor, furnizarea tuturor informațiilor utile, efectuarea corectă a tranzacțiilor. Teleroute urmărește toate informațiile în limitele posibile.
- Teleroute întreprinde în mod continuu măsuri de prevenire a problemelor de securitate. Totodată cerem la modul serios de la clienții noștri să-și păstreze mijloacele de acces (înregistrare și parolă) și să ia contra-măsurile necesare dacă un utilizator părăsește compania.
- Teleroute are dreptul de a suspenda un client, temporar sau pe o perioadă de timp nedefinită, în cazul în care acesta abuzează de produsele și serviciile firmei. În cadrul relațiilor noastre cu clienții, Teleroute va suspenda un client, temporar sau pe o perioadă de timp nedefinită, în caz de reclamații repetate și/sau multiple din partea altor clienți față de orice client, pentru nerespectarea tranzacției precum și pentru neplată.

8. Cum se fac actualizările?

Actualizările se fac în mod tacit, fără a cere acordul anterior al Clientului, întrucât Teleroute efectuează frecvent îmbunătățirea calității produselor și serviciilor sale.

9. Care este termenul de achitare a unei facturi?

Termenul de plată va fi specificat pe factură. În cazul în care nu s-a menționat un termen de plată pe factură, factura devine scadentă în maxim zece (10) zile de la emiterea ei.

10. Ce trebuie să fac dacă se ivesc probleme tehnice?

Există o serie de diferite incidente care pot cauza probleme tehnice. Ele pot fi grupate în 3 categorii:

- Teleroute va depune toate eforturile rezonabile pentru a garanta buna funcționare a produselor și serviciile pe diferite platforme (cerințele sunt incluse în documentație). Cu toate că ne străduim să furnizăm servicii de nivel înalt, există posibilitatea să apară probleme tehnice. În astfel de cazuri, Teleroute va acționa cât mai rapid posibil pentru a repara problema. În limita posibilă și necesară, Teleroute vă va înștiința în caz de nevoie.
- Clientul este responsabil pentru instalarea corectă și/sau configurarea stației de lucru pe care este instalat software-ul sau care au acces la produsele și serviciile Teleroute.
- Utilizarea produselor și serviciilor se desfășoară prin internet, care, la fel, poate constitui o sursă de probleme
- În cazul celor două probleme din urmă, Teleroute vă poate oferi suport în detectarea sursei problemei, și, dacă e posibil, vă propune o soluție de remediere.